Happy 6th Anniversary, Aerandria!

JUNE 2013

The Dedication

Crazy, right? It's been six whole years since we've started on this journey of bringing you wonderful manga for all to enjoy! We're old! :D

We want to thank all the fans and supporters who've been with us throughout all these years, there to share with us cookies, chocolate bribes, pregnancies, bishie babies, unruly boyfoys, morning sickness, sadistic heroes, masochistic heroines, penguin-crazy admins, even crazier staffers, and uber loyal fangirls and fanboys!

We hope you continue to support us through the upcoming years~ Thank you!

Want more bishies like this? Join our staff!

Visit our website at http://aerandria.net or our irc channel at irc://irc.irchighway.net/aerandria

Positions needed:
- Japanese/Chinese to English translators
- Photoshop Editors
- Quality Checkers

JOIN OUR CRAZY STAFF AND GET YOUR OWN FREE WHIP!!!

http://www.aerandria.net

AERANDRIA

THE RAPID TOOLS BEHIND YOUR FAVORITE RELEASES!

Present wa Shinju

Volume 01 Chapter 02

Lacaille :SCANNER
Fany :TRANSLATOR
Lacaille :PROOFREADER
Strange :EDITORS
Lacaille :QUALITY CHECK

[illegible] Pearl and [illegible]e same motto: Have fun making grown men cry~

– Lacaille

[illegible] irc // irchighway net/#aerandria

Present wa Shinju
プレゼントは真珠
CHAPTER 2

This is the story of the young master of a certain aristocratic family.

We, as servants, affectionately call him "master Teddy."

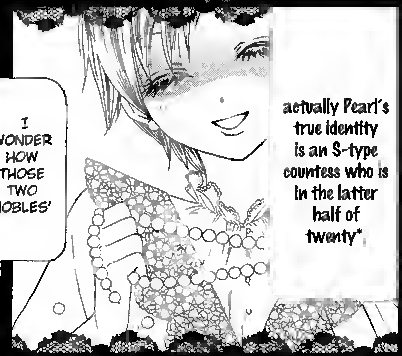
This person is Baron Lobel's only son, master Edward Lobel.

In the end he proposed to her but...

He gave her the name "Pearl" and is greatly fond of h

the society get accustomed to women.

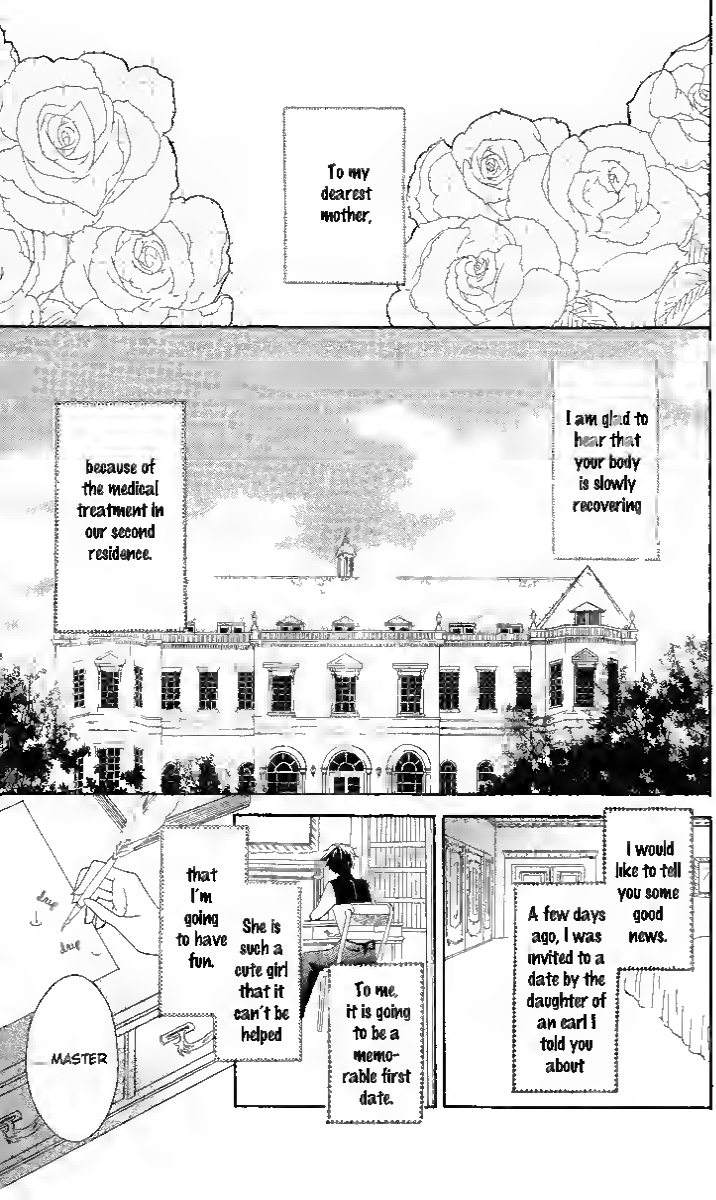
It all began when a girl was provided to help the sixteen-year-old master who doesn't know about



actually Pearl's true identity is an S-type countess who is in the latter half of twenty*.

I WONDER HOW THOSE TWO NOBLES' WEIRD LOVE STORY WILL TURN OUT...

*T/N NOTE: 25-29 YEARS OLD


To my dearest mother,
I am glad to hear that your body is slowly recovering
because of the medical treatment in our second residence.
I would like to tell you some good news.
A few days ago, I was invited to a date by the daughter of an earl I told you about
To me, it is going to be a memorable first date.
She is such a cute girl that it can't be helped
that I'm going to have fun.
MASTER

SFX: TURNS
IT'S BETTER FOR YOU IF YOU TELL HER THE TRUTH, IF YOU ARE CRYING
I'M SCARED FOR MY FIRST DATE!
WAA!
TELL ME HOW I'M SUPPOSED TO ESCORT HER!
PITIFUL MASTER.
THE PERSON HE FELL IN LOVE AT FIRST SIGHT IS THAT PERSON AFTER ALL
"PEARL" IS
LADY DIANA CADILISH (25).
FLIP
Aristocrat Directory

Diana Cadilish
DAUGHTER OF THE PRESTIGIOUS CADILISH ARISTOCRATIC HOUSE.
SINGING, DANCING, VIOLIN, PIANO, HORSE RIDING, FENCING, ETC. SHE HAS VARIOUS HOBBIES, MASTERING ALL OF THEM.
SHE HAD EXCELLENT GRADES IN UNIVERSITY, AND AFTER GRADUATING, SELF-STUDIED ECONOMICS.
SHE IS A LADY PROFICIENT IN EVERYTHING.
If the situation is reversed it would be like a romantic love story from a novel
How about marrying her sooner?
Oh my
NO WAY!
YOU TOLD ME THAT YOU WANT TO LOVE A CUTE GIRL, DIDN'T YOU?!
WHAT I WANT IS A NORMAL LOVE!

I DON'T WANT TO BE THAT PERSON'S PARTNER...
COME ON MASTER, EAT YOUR FAVORITE CAKE AND CHEER UP!
I don't need it...
EVEN REFUSING TO EAT SWEETS... I WONDER IF HE'S OK !!
I AM REMINDED OF THE TIME WHEN HIS PET BIRD DIED.
IT IS A PREY-PREDATOR RELATIONSHIP AFTER ALL.
HE PROBABLY HAD A BIOLOGICAL FEAR.
IT CAN'T BE HELPED
MASTER,
I HAVE A GOOD IDEA.

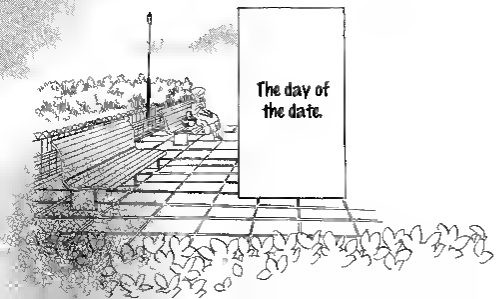
MAKE HER HATE YOU ON YOUR FIRST DATE
WHEN WAS A TIME WHEN I WAS MEAN TO YOUNG MASTER?
OF COURSE
BUT YOU ARE ACTUALLY A GOOD PERSON.
UNTIL NOW I ALWAYS THOUGHT THAT YOU ARE MEAN.
clatter
ARTHUR ...!
...HATE ME?
YES.
INSTEAD OF SUCCESS, FAILURE WILL MAKE YOU FEEL AT EASE.
Is...
IS IT OK TO DO THAT?
IN THIS SITUATION, IT CAN'T BE HELPED.
IT WOULD BE TROUBLESOME IF THE WEAK YOUNG MASTER DIED
IT WILL BE OK
THERE ARE A LOT OF FACTORS TO BE HATED.
HAVE CONFIDENCE!
OK! I'LL TRY HARD, ARTHUR!

THIS
IS WHY
TO TURN THE YOUNG MASTER'S FIRST DATE INTO THE WORST DATE,
I WOULD LIKE TO HAVE YOUR COOPERATION IN ORDER, GIRLS
SFX "SILENCE"
WHETHER IT IS FROM EXPERIENCE OR OPINION DOESN'T MATTER
"I HATE THIS KIND OF MAN!"
PLEASE LET US HEAR YOUR FRANK OPINION.
IT'S KIND OF SCARY HERE. . .
UM.
EVERYONE, NOW TELL US WITHOUT STOPPING
YOU CAN HEAR IT BEST FROM THERE.

~I hate this type of man~
A WEAKLING!
SOMEONE WHO DOESN'T APPRECIATE MEALS
MOTHER COMPLEX
SOMEONE UNFRIENDLY ..
A MAN WHO DOESN'T THINK FOR HIMSELF
HOMO
A MAN WHO ALWAYS TALKS ABOUT PORN
STINGY!

BURST
HE ONCE SAID,
"AS I THOUGHT, I CAN ONLY LOVE MEN."
HE'S NOT HOMO!
NO WAY.
WAIT.
WE CAN UNDERSTAND HIS TRUE NATURE WHEN WE ARE APART FROM HIM
I ALSO HEARD ABOUT THAT!
HE IS REALLY THE WORST MAN...
KUKUKU
KUKUKU
KUKUKU
KUKUKU

YOU CAN'T AVERT YOUR EYES, MASTER.
clap
clap
OH, MASTER IS CRYING
SNIFF SNIFF
IT'S NOT SCARY!
CHEER UP MASTER


The day of the date.

From Arthur
Small corner talk

[strawberry]

The young master likes strawberry best amongst other fruits. The reason for that is "because it looks cute".

IT IS ALMOST TIME, MASTER
HAVE YOU PREPARED YOUR HEART?
YES
I WILL ACT AS HISTORY'S WORST MAN ON TODAY'S DATE.
THAT'S THE SPIRIT, MASTER!

SIGH
SORRY TO MAKE YOU WAIT.
clop
clop
neigh
DARLING!
clop
clop
"SOMEONE UNFRIENDLY."
WHEN MISS CADELISH ARRIVES, THE FIRST THING YOU MUST BE IS
NOT PROPERLY ESCORTING MISS CADELISH WHEN GETTING OFF THE CARRIAGE,
TELL HER THAT YOU REALLY HAVE NO PLANS FOR TODAY'S DATE,
AND MAKE SURE TO THOROUGHLY SHOW YOUNG MASTER'S LACK OF CONSIDERATION.
O-OK.
ACCOMPANY ME ARTHUR!
PLEASE RELAX.
I HAD THOUGHT YOU'D SAY THAT. I WILL SUPPORT MASTER FOR THE WHOLE DAY TODAY.
NEVERTHELESS, SHE'S LATE.
YES

THE WHEEL OF THE CARRIAGE GOT STUCK IN A GUTTER AND IT TOOK SO LONG SO I TOOK A HORSE OFF AND RODE IT ALL THE WAY HERE
I WANTED TO MEET LORD EDWARD SOONER ♥
CLASP
I'M GLAD THAT YOU LOOK WELL.
A-UU-WOOU
OH, YOU
I AM ARTHUR, A SERVANT OF THE LOBEL HOUSE
I AM GOING TO BE WAITING NEAR THE TWO OF YOU FOR THE WHOLE DAY
I DON'T MIND
I UNDERSTAND BARON LOBEL HOUSE'S UNIQUE FAMILY TRADITION
IT HAS BEEN ARRANGED THAT IF THE YOUNG MASTER IS SEPARATED MORE THAN THREE METRES AWAY FROM ME HE IS GOING TO BLOW UP
PLEASE DON'T SAY SUCH A SCARY THING.

I am getting escorted?!
It is a complete failure from the start, master!
Un-friendly man: fall.
clatter clatter
IT SEEMS LIKE THE CARRIAGE HAS ARRIVED.
PLEASE COME
TODAY I HAVE SOMEWHERE I WANT TO TAKE LORD EDWARD TO.
AH
THI—
THIS IS...
THE DESSERTS HERE ARE MASTERPIECES
I HEARD THAT YOU LIKE SWEET THINGS
bite

blush
DELI-CI..
MAS-TER.
BECOME "A MAN WHO DOESN'T APPRECIATE MEALS" HERE.
IT....
IT TASTES BAD!
I-
I DON'T UNDER-STAND PEOPLE WHO LIKE TO EAT THIS!
bwah
A man who doesn't appreciate meals: fail.
TO THE POINT WHERE I REALLY CAN'T BELIEVE IT!
DELI-CIOUS!
I UNDER-STA—
PLEASE BREAK BOTH OF THE PATISSIER'S ARMS AND FIRE HIM.
WHAT WOULD YOU LIKE?
clung
—I SEE
THAT'S TOO BAD

ARTHUR!
IT'S OK! THERE IS STILL "STINGY" NEXT!
SO-
SORRY~
I DIDN'T BRING ANY MONEY TODAY~
aha!
Aha
OH MY
CAN YOU PAY THE BILL HERE?
ABSOLUTELY NOT!
THE REASON THIS STORE CAN RECOVER FROM A SITUATION OF
FINANCIAL TROUBLE UP TO THIS POINT IS BECAUSE OF LADY DIANA'S ABILITY.
TO RECEIVE PAYMENT FROM MILADY IS REALLY, TRULY
I HELP
RESTAURANTS IN FINANCIAL TROUBLE AS A HOBBY.
THIS RESTAURANT IS ONE OF THEM
WO-
WOW..
Stingy. fail.
Arthur!
IT CAN'T BE HELPED.
I DON'T LIKE IT BUT...

.....!
LET'S GO WITH "THAT."
MISS CADELISH, I HAVE A SERIOUS MATTER TO TELL YOU
WHAT IS IT?
GO!
THE TRUTH IS...
WE ARE IN LOVE WITH EACH OTHER!
clank

hold
It's working?!
IT'S TRUE
THAT'S WHY I CAN'T.
I CAN'T SUDDENLY BELIEVE THAT.
CAN YOU SHOW ME SOME PROOF?
I'M SHOCKED
REACH
. ARTHUR
gulp

Homo fall.
DON'T YOU DARE REFUSE!
I CANT! MY PRIDE WON'T ALLOW ME TO!
SUCH NICE WEATHER...
YES...
hop
MASTER
fu fu
AH, CUTE
THE SQUIRRELS.
PLEASE LOOK, LORD EDWARD

GI-
GIVE ME A TOPIC...!
swift
Squirrel
spinning
spinning
NOW, READ THE ATMOSPHERE AND SAY A LEWD THING.
THI-
THIS FOREST IS
LIKE THE LOVE NEST OF THE SQUIRRELS...
tweet
tweet
swift
100 damage to Master.
Next is "A man who doesn't think for himself."
ARTHUR

CAN YOU THINK ABOUT IT...?
I AM KIND OF TIRED..
AS YOU WISH.
whisper
whisper
MISS CADELISH,
WHY DON'T WE SIT AND TALK FOR A BIT?
ANYWAY, I...
IF I STOP GETTING TALLER, THEN MY GROWTH AS A HUMAN IS ALSO OVER...
OR..
SO I THOUGHT..
Smoothly telling baseless, pointless subjects is an effective technique to make people think "So what?"
I FEEL LIKE ESCAPING (STAR) GROWTH
ALREADY
THIS IS A SUBJECT THAT I AM REALLY INTERESTED IN

From Arthur
Small corner talk

FIRST, THE POINT CALLED HEIGHT IS SOMETHING THAT DEFINITELY HAPPENS TO ALL LIVING CREATURES WHEN THEY GET OLDER AND BIGGER. IT IS NOT A SIGN OF MATURITY BUT INSTEAD, EXCESS BODY LENGTH INCREASE GIVES THE HEART BURDEN, ACCOMPANIED BY OTHER MINUS POINTS. IN THE CASE OF HUMAN HEIGHT, KEEP IN MIND THAT THE FIELD OF VISION EXPANDS, ALTHOUGH IT IS NOT ALWAYS POSITIVE. EVERYTHING FROM STRONG DESIRE TO LOSING SPIRIT ARE CONNECTED, AND SHOULD BE TAKEN INTO ACCOUNT IN THE GROWTH TO ADULTHOOD.

[white rose]

Among the flowers young master likes white rose the most I don't know why but probably the reason is nothing important.

MOTHER COMPLEX
UM,
IS IT OK TO TALK ABOUT MY MOTHER?
WHAT AM I SUPPOSED TO DO?
JUST TALK ABOUT YOUR MOTHER LIKE YOU USUALLY WOULD!
YES, PLEASE LET ME HEAR IT.
MY MOTHER HAS A WEAK BODY
NOW SHE IS RECOVERING IN OUR SECOND RESIDENCE AT THE SEA SIDE
MOTHER IS KIND, CALM, GRACEFUL, AND SHE LOVES ME FROM THE BOTTOM OF HER HEART
NOW WE ARE FAR APART, BUT SHE ALWAYS WRITES LETTERS AND WORRIES ABOUT ME
THAT'S WHY THE NEXT TIME WE MEET, I WANT TO SHOW HER THAT MY MATURE APPEARANCE
...
MOTHER ...
sniff
It's perfect, Master...!
It suits the mood!
sniff sniff

MISS CADELISH?!
I'M SORRY
YOUR CRYING FACE IS JUST TOO CUTE!
♥
lick
I DON'T MIND THAT.
PLEASE CALL ME "PEARL."
WH-
WHY IS IT ME?
WHEN I MET YOU IN THE PARTY THE OTHER DAY,
YOU STRANGELY STEPPED ON THE FEET OF ELEVEN GIRLS.
I SAW YOU LEAVE THE HALL WITH TEARFUL EYES.
Young master is remembering unpleasant memory about his debut in social life.

I WANTED TO MEET YOU ONE MORE TIME.
FOR THE FIRST TIME IN MY LIFE,
I MET SOMEONE I AM INTERESTED IN
...IT REALLY CHEERED UP MY HEART.
YOUNG MASTER'S VISION
I just saw a terrifying thing behind her back!
It is probably an aura emitted when a carnivore is hunting a prey!
THERE IS NO OTHER CHOICE
THE LAST WAY-

HEY, HEY!
YOU LOOK LIKE YOU ARE HAVING FUN, LADIES
This is..?!
YES!
I PAID A STRONG MAN TO PRETEND TO BE A RUFFIAN FOR THE "ABANDONING A LADY IN TROUBLE, THE WORST WEAK MAN" PLAY
I THOUGHT THAT WE SHOULD TRY IT
BUT IT SEEMS LIKE WE BECAME INVOLVED WITH A REAL ONE!
HEY!
grab

SUDDENLY
LET GO OF HER!
LE-
THIS FLUTTERING GARMENT IS CERTAINLY EXPENSIVE
HEY, CUTE LITTLE KNIGHT.
HMPH
GIVE ME ALL THE MONEY YOU HAVE NOW,
AND THEN I WILL GIVE YOU THE PRINCESS
G-
GOT IT
I WILL TAKE OUT THE MONEY.

whish
Arthur!
HA—
I didn't bring my wallet!
I also didn't bring mine!
ASSISTANCE
WHAT'S WRONG? HURRY UP.
DON'T YOU CARE ABOUT WHAT HAPPENS TO THIS LADY?
GLARE
OH?
splash
dodge
A-
BU-
gasp
dash
LET GO OF HER!

CRASH
trip
dash
LE-
LET GO...
OF HER..!
ha
snap
ha
snap
HAHA
A FOOLISH YOUNG MASTER
YOU

slip
push
LET GO OF MY HAND.
WA-
TO-
SFX: THUD

I WILL GIVE YOU THE PRIVI-LEGE TO CHOOSE.
WHICH FINGER DO YOU WANT TO LOSE?
WAH-
STOP! STOP!
THUD
...YOU NOBLE BRAT.
TO EAT I, WORK HARD EVERY DAY, AND YET YOU WANT TO BREAK MY FINGER JUST LIKE THAT...
TO LOOK DOWN FROM ABOVE, IT'S A NICE SOCIAL STANDING!
OF COURSE...
I HAVE A NICE SOCIAL STANDING...

keh
TYPICAL RICH PEOPLE'S WAY OF THINKING
YOU SEEM TO HATE THOSE WITH POWER.
I WONDER HOW MANY FINGERS I CAN BREAK UNTIL YOU LOSE THAT SPIRIT?
PLEASE STOP!
AS WE ARE UNABLE TO CHOOSE
THE PLACE WHERE WE ARE BORN, ISN'T IT LIFE'S BIGGEST PLEASURE TO FIND OUT HOW
TO LIVE IN OUR INCONVE-NIENCES?
UM...
IF YOU DON'T HAVE ANY JOB, WOULD YOU LIKE TO BE A SERVANT IN MY HOUSE?
MY FATHER
WILL EMPLOY SOMEONE WITH AT LEAST ONE INTERESTING SKILL WITHOUT QUESTIONING BACKGROUNDS.
I UNDER-STAND THE PAIN WHEN THINGS DON'T GO AS PLANNED.
WE HAVE DIFFERENT POSITIONS BUT...

Thought-less kind boy.
I will steal valuable things and escape.
click
MASTER
IS SOMEONE LIKE ME OK?
YES, OF COURSE!
grab
HUH?
?!
RELAX
IT IS JUST SERVANTS FROM THE CADELISH HOUSE THAT HAVE BEEN WAITING

BEFORE GOING TO THE LOBEL HOUSE,
THIS MAN WILL BE STRICTLY TRAINED*
...I MEAN EDUCATED IN THE CADELISH HOUSE
*NOTE TRAINING INTENDED FOR ANIMALS
drag
drag
drag
NO
EH, WAI-
LORD EDWARD
ARE YOU OK?
GIVE ME YOUR HAND
thud
thud
...IT'S OK
I AM COVERED IN MUD
YOUR HAND WILL GET DIRTY
...UM..
UNLIKE YOU,
I AM CLUMSY,
AND TIMID.
...

I THINK I DON'T SUIT YOU
.LORD EDWARD
I AM NOT SOMETHING TO BE SCARED OF
I LIVE WITH EVERYTHING I WISH FOR FULFILLED
MAYBE THAT IS WHY
I AM ATTRACTED TO YOU WHEN I SAW YOU CONFRONTING DIFFICULTIES
WITH YOUR BLACK EYES FILLED WITH TEARS
Hump

THIS IS THE CAKE FROM THE SHOP WE VISITED EARLIER
I AM SORRY FOR TAKING ADVANTAGE OF LORD EDWARD'S KINDNESS TODAY
I WONDER HOW WONDERFUL IT WOULD BE
IF YOU LIKE ME, BUT...
IF YOU DON'T MIND, PLEASE EAT IT SLOWLY AT HOME.
THE CARRIAGE
THAT PERSON SAW THROUGH EVERYTHING FROM THE BEGINNING
COMPARED WITH HER FEELINGS, I DID SUCH INSINCERE—
MASTER.

DO YOU NEED MY INSTRUC-TIONS?
NO
I CAN DO THIS MYSELF
SFX: RATTLE-RATTLE
カリ
カリ
PLEASE WAIT, MISS CADELISH!
MI ..

I WANT TO KNOW MORE ABOUT YOU.
PEARL!
THE NEXT TIME WE MEET,
LET ME KNOW MORE!
LORD EDWARD.

I ALSO WANT TO...
MAKE YOU CRY EVEN MORE.
clatter clatter
DARLING.
SEE YOU LATER ♥
caw
Dear Mother.
I am becoming afraid of girls.
clatter clatter
WELCOMING THE GENUINE EXTREME SADIST..
Edward Lobel
CHAPTER 2 / END